



Սէնէւրի բէշին	• • • • •	120
Աթու ալուր	• • • • •	60
Սէնէւրի բոսթա իւճրէթի	• • • • •	30
Շէնիւր բոսթապ	• • • • •	80



Արժ խոխ. ճէք իլանաթ իշին այրը-
ճ. րազարըզ օլունուր
Լազէթաւ միւթէալիզ խոսուաթ
Իշին 3. 001 11 իշին միւրաճաթ օլունա

Իտարէ/սանէմիզ Պէ. յօղու. նտա ճատտէ. յի քէտիրտէ Թազ. սիմ ճիվարրնտա Նո. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՅՈՒԼԻՍ

427

ՈՒՍՈՒՄԵՆԱԲԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԵ ՀԱՅՈՑ

Ս . ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻԶ

Բերա, Պալրամ փողոց, Թիւ 1

Ուսումնարանիս դասերը վերստին պի-
տի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյն
2/14 ին :

Անձնեք որ կը շփափազին դնել իրենց
զաւակները յԱւետմարտնս, բարեհա-
ճին դիմել առ Խնամակալութիւնն, Բե-
րա, Պայրամ փողոց թիւ 1, տեղեկա-
նալու համար, ընդունելութեան պայ-
մաններուն, ամէն չորեքշաբթի եւ ուր-
եք թերր, մինչեւ կէսօր:

Բերա, 12/24 Յուլիս.

Խնամակալ ու թիւն

ՌԻՍՈՒՄՆԵՐԱՆԻՆ

ԻՍՐԻՃԻԵԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԱՃԱ ՊԻՐ ՄԻԻԼԱԳԱԹ

Մէջէն իր հասակակիցն էվորօսա բօլիթի-
գա էրպապընըն պիւսիւգ գըմմը վէ բը-
րէնսլէրինին պագըլարը գապլընալարտա
պուլուէնտուգլարընտան , ահվալը ումու-
միէէն տայիր օրալարտան տօղըու մա-
լիւմաթ ալընապիլմէքտէ տիր , վագա
պու մալիւմաթ , տէվէթլէրին բօլիթի-
գաճա էսրարընա վուգուֆ տէրէճէ-
սինտէ օլտուղու խտիւի օլունամագ ի-
սէ տէ , էվորօսա բօլիթիգասընըն է՛ն
տօղըու օլմագ իւզրէ թէֆսիր իտիլտիկի
մահէկէր , հէր հալտէ գապլընալար օլ-
տուղու գապիլի ինքեւր տէյիլ տիր ,
չիւնքի գապլընալարա հէր տէվէթլին
բօլիթիգա րիճալը վէ քիւսէրա թագը-
մը կէլմէքտէ օլտուղունտան , պունա-
րըն էյլէճէն օլմագ իւզրէ էֆքեւրը
սիեսալիէ թաւաթիսինէ պալալտըլարը
զէման , պազէն էյլէ մուհիմմ մալիւ-
մաթ , ալընըր քի , ազաճէք տիւչիւնիւն-
ճէ , հագըքէթի ահվալէ քէսպի վուգուֆ
իտիլմէք միւմքինաթտէն ստտ օլունա-
պիլիր :

ինքնիմաց Թան դազէթասընըն Վիէն-
 նա մուխպիթի Պոնէմիա մէմալիքի իւն
 Ավսթրիանըն եօգարը թարաֆլարընտա
 քեպլին դապընճալարա կէլմիշ օլան պա-
 զը զէվթթ իւն բօլիթիգաեա տայիր իթ-
 միշ օլտուղու միւքեալէմէշէրին մէգքիւր
 դազէթանա իշար իտէրէք, սուլնը ու-
 մումինին մուհաֆազա օլունաճաղը հաք-
 զընտա ելլօբալըլարըն զինինէրինէ
 խայլիտէն խայլի զանաթպալիշ օլմուշ
 տուր :

Ղազէթա մուխալիքի իւէ օ զաթլար
պէյնրուտէ ճէրէեան իտէն միւքեալէ մէկէ
բուլթիգլիյէնին նէթիճէսի՝ իթթիֆա-
ղը միւսէւէսին ազտը իւզէրինէ էվրօ-
բատա սուլ՝ ու միւսալէ մէթին 1897
թարիխինէ գատար պօղուլմազ միւմքին

Օլամաեաճաղընը թէ՛ Ժինոէն իսկարէթ
Օլտուղու մաէլմէմուէյեէ կէօրիւլիււ
տիւր :

Մուկաթիրի մէջբերւոր՝ իթթիֆազը մէջ-
բերուուն թէճտիտի վէ տահա տողրու-
սաւ մուգավլէնին թէճտիտի չօթէտնն
պէրու գարարկիր օրտուղունուն՝ տիբլ-
մաթըն վուգու պուլան թէճմինաթըն-
տան անլատրգտան սօնրա, պու թէճ-
տիտի իթթիֆազ մէսէլէսինին՝ մալւմ
օլան իւլ տնվլէթտնն հանկըսը իշին
տահա զիեատէ մուճիպի իթթիֆատէ
պղաւունտողըւուն իսթիֆասը իլլէմէսի
հէջըրինէ, տիբլօմաթ՝ Ավսթրիա իլէ
Ալմանիա իթալիանա նիսպէթլէ տահա
զիեատէ միւսթէֆիտ օրտուղարըն
ճէվապէն պիտիտիմը, վէ ֆագաթ իվ-
րօքատա պիր հարպ գըւհուր իտիպ,
իթթիֆազը միւսէլլէսէ տալիս օլան
տէվլէթլէր զալիպ կէլէճէր օլուրպը
իսէ, իթալիանըն թէվիտի մէմալիք ի-
տէճէկինի պու տէֆաքի մուսահէտնէ
տէրճ իթմը օրտուղարընտան, եէնի
մուսահէտէ մուճպլինճէ իթալիանըն տա-
լի Ավսթրիա վէ Ալմանիա գատար միւս-
թէֆիտ օլանաղըն իլավլէի մէջալ իյ-
լէմը տիր:

Էսպի մուսահէտէ մուճըպինճէ , Ալմա-
նիանըն շան ու շէրէֆի Ալվաթրիառան
իւսթիւն պուլուճուղունտան , վէ պուլ-
մուսահէտէնին միւլէսսիսի տիմէք օլան
բըշնա տը Պիզմարգըն՝ Ալմանիանըն պուլ-
մէփգիինի տահա գիւետէ երւքսէլթմէ-
կէ չալըմաք զայրէթիխտէ օլտուղուն-
տան , շաեւտ բրէնսի միւշարիլէյհ պուլ-
տէֆա բէէսը ումուրտա պուլուճմուշ-
օլաա խիլ , թէճտիտի մուսահէտէ բէք-
միււշքիլ , պէլքի տէ միւմքինսիք օլաճա-
ղընը տիբլումաթ պէեան իթտիքտէն օսն-
րա , Ժէնէրալ տը Գարբիլլինին բէշալ
ումուրա կէշէսի իւզէրինէ , պու մահ-
զուր պէր իաարաֆ խալիլտէք , Ալվաթրիա-
րէ Ալմանիա տարաընտա բէք գօլթլըք
լա իթթիլաֆ Հասըլ օլմուշ օլտուղունտ
սէօլէմիշ տիր :

Իթալիա բէյիսի վիւճէլաօը սապլը
Մ. Գորիսքինին մէկգրի իգթիտարտա
տիււլմէսի իւզէրինէ, Քէնտիսինէ խաթի
օլսաճազ զաթընէ կֆքեարը սիեասիեէս
մալիւմ օլմատըղը իչին, օ սըրատա իթ
թիֆազը մէգըլիւրուն թէճտիտի պի
ազ չիւպէլի զանն օլունմուշ իսէ տէ
իթալիա գրալը Հիւմպէրթ հազրէթէ
րի՝ զապիւնէթօստւոուն թէպտիլյիւէ պէ
րապէր Պէրլին վէ Վիեննաեա չէքտիկ
թէլէկրաֆինամէլլարտէ, Քէնտիսինին իթ
թիֆազը միւէսէլլէստէն ալըմմամազ
վէ Իթալիա բօլթիգաւսընը յօա կէօր
իտարէ իթմէգ Ֆիքրի գալիսիստէն պո
ղունտուղունը թէէստիլ իլլէմիլ օլտու
ղունտաան, վէ Ֆիլվազը մարքի տի ռու
տինի տալիս Մ. Գորիսքինին մազամըն
կէշտիկի կիւնտէն իթիպարէն խաթթ
հաթէքէթի սիեասիեէսին՝ գրալ հա
րէթէլրինին էմր վէ իիթարալարէնա թէվ
ֆիգէն թայեին իլլէմիլ իտուկինտէն
Իթալիա թարաֆընտան վուգուրի մէմո

օլան միւլքերաթ պու սուրէթէլէ քէնտի
քէնտիէն միւլնտէֆի օլմուլ, վէ մալիւմ
օլտուղու վէճէլէ, իթթիֆադը մէզքիւր
1897 ալէնսինէ գատար թէնտիտ վէ
թէմալա իտիմիշ տիր:

ԻԼՍՆ

Ղազէթամըզ իտարէխանէսինին
իւսթ գաթ սաիրէսի քիրալըդ օ.
լուպ, թալիպ օլան մաթպաամըզա
միւրաճաթ իաէպլիիր :

பெரியபுத்தூர்

Լօսնորա, Չ՛կ յուլիս - Թայմս ղաղէ-
թասընըն պէհանընա կէօրէ, Պրանսըզ
տօնանմասընէ Գրօնշտադը զիհարէթի՝
Զարըն իւշ տէվլէթ իթթիֆազընա վէր-
տիկի ճէվապ տըր . լաքին եհնէ Թայմը-
զըն գաւլինճէ պու զիհարէթ՝ բոլիթի-
գա իւզէրինէ թէճսիր իթմէէճէգ տիր .

Գրունչթաա, 24 յուլիս. - Յրանսըզ
տօնանմասը պու կիւն պուրաեա մու.
վասընէթ իտիպ, քէմաըը շէֆք ու մէ-
սէրրէթէն գապուէ օլունմուշ, վէ մու-
զիգա՝ Մարաշէեզ հափասընը թէրէն-
նիւմ իյէմիշ տիլ :

Ամիրալ Սքրիտլով՝ ամիրալ Ժէրվէյի
զինեալէթ իթմիշ վէ պաշ գօմանտան
կրանտիւզ Ալէքսիս նամընա սէլամլամը
տոր :

Բարիս, 24 յուլիս. Ֆրանսա հի-
բր մէջ ինն Քէթրէսպուրկ սէֆիրի
Մ. աը Լապուլէ, ին վուգուի իսթի-
ֆասընա մէպնի գարարկիր օլան սի-
ֆէրա թէպէտտիլի. Ֆրանսըդ տո-
նանմասընն Դրսնթաուուան ազի-
մէթինտէն սննրա իճրա օլունաճագ
տըր :

Բոմա, 24 յուլիս... Գրանցվածության
Ֆրանսիացի ամիրալը ժեբլե հագգըն
տա ի պրազ օլունան հիւսնի գա
պուլե Ֆրանսա վե Բուսիա իթթի
Ֆագըլըն բէսմէն թաստիգի նապա
րըլյա պագըլմապը լազըմ կէլէճէ
կլնի Բոմա դագէթալարը պէսան ի
տիեօրալ:

Պէրլին, 24 յուլիս - Գրօսլթաւ
մէմուրիյի հիւքիմէթիլէ էհալիս
թարաֆընտան Ֆրանսըզ տօնանմա
սը հագգընտա իլֆա գըրընան մէ
րասիմի իթիրամիեէ, իքի տէվ
լէթ արաքընտա պիր իթիլֆա
հուսուլի իշին պիր տէլիլի աշիքեա
պուլունտուլունու զագէթալար պէ
եան իտիեօրյար:

Բեմսի զազեթա՝ իմերարթօր վրի
հելվին յուլիօին 23 նհի ագլամ
հօհնցօյլերն վաթօրու կեօկերթե
սինտե կեզինքեթե իքեն, անաղ
գանբա սաղ տիզինտեն ճիզիճ
եարալանտորդերն, վե պունուն իւ

գէրինէ մուշարիլէյնին՝ աղ աեաղը-
նը չօդ եօրմամսը թըրպպա թարա-
ֆընտան թապսիէէ իտիտիկինի պէ-
եան իլլէմիլ տիր , իմբըթթօրուն
աշվալը սըհհիեէսի մէջնունիեէթի
մուճրպ պիր սուրէթտէ տիր ,

Միւշադիրէնէ տիւն ագչամ Հո-
նէնցօլէն վաբօրունուն ումունի
թաամընտա հագրբ պուլունմո շտրբ
Բէթրէսպուրկ, 24 յուլիս. Վէ-
րի ահտ բընն տիւնքի կիւն թօ-
պօյսգ շէհրինէ վասըլ օլմուշ տուր
Ժուրնալ տը Սէն-Բէթրէսպուրկ՝
պու. կիւն մուվասընէթ իաէճէք օ-
լան Ֆրանսա տօնանմասը հագղըն-
տա ղաեթ տօսթանէ պիր պէնտ
նէշը իլլէմիշ տիր, Բուսիա իմբէրա-
թօրու թարաֆընտան Ֆրանսըզ տօ-
նանմասը գօմանտանը ամիրալ Ժէր-
վէ իլէ տօնանմա զապիթանընըն շէ-
րէֆլէրինէ օլարադ իթա օլունհագ
գիեաֆէթին 26 յուլիս թարիխինտէ
իճրասը մուգարրէր տիր:

Յուլիոսին 29 ունտա կրանտուգ Ալեքսի Թարաֆընտան տախի պիր դիեաֆեթի ղեախիե իթա օլունա-
նագ տըր: Բեթըսպուրլի շեհրի քիւ-
պար վե զատեկեանը Պրանսըգ տօ-
նանմասը զապիթանընը շեհրեֆեթի-
նե օլարագ պիր դիեաֆեթ վիրե-
նե քլեթ տիր: Բեթըսպուրլի մեհլի-
սի պեյեթախի Պրանսըգ կեմիեթինին
կեհեթինե սիմոնե մամուլ պիրեթ
շեհրեֆեթ վիրեհեթ տիր:

Պրանսիոյ ատնանմասընքն իսթիգ-
պալի իշխն Գրոնշթատ չէհրինին պիւ-
երիւք լիմաննտա 12 առետ աէֆա-
յինի հարպիւրէ իլէ տէօրթ աստտ
տախի թօրքիտօ վաքօրլարը, վէ
չէհրի մէգքիւրըն քիւշիւք լիմանն-
տա տախի տէօրթ աստտ սէ-
ֆինէհի հարպիւրէ իգամէ իտիլի
տիր Սէֆպալինի մէգքիւրէ իլէ Գը
րօնշթատ չէհրի սուրէթի միւքէմ
մէլէտէ լէզքիկն օլունմուշլար տրը
Ղիշի, 24 յուլիս - Սթըպպա թա-
րաֆընտան վէրիլէն մալիւմթանէ
գարէն, իմբէրալթօր Տօն Բէսրօնը
նալվալը սըհհիեէաի մէմնունիլէթ
մուհիք պիլ սուրէթտէ տիր, Միւ-
շարիլէյհին ճէրիհաքը էլիլէմէքտ
տիր, իմբէրալթօր Տօն-Բէսրօն հէ
կիւն օտաօլնտա կէգրիւմէտէ օլուպ
եազընտա սօգաղա տախի չըգա-
պիլէճէք տիր:

Բէթըէսպուրկ, 24 յուլիս. Ձը
բանսըդ տօնան՝աւոր պո. կիւն էջ
լէնտէ Գրօնյթատ իմանընա կէլիս
մոլթանթան պիր սուրէթտէ գա
պուլ իտիլմիյ տիր:

Նիւ-Եօրք, 24 յուլիս.- Վալբա
րէզօտան Նիւ-Եօրք Հէրալտ զազէ
Թաօրնա վարիտ օլան մալիւմաթա

նեղարէն, Շիրինին էսմէրէլտա վա-
բօրու Գօքիմօ քէօրֆէզի ճիւղարն-
տա պուլունտուղու սրբատա Տօլթէ
նամ Թրանսըզ գօրվէթի իւզէրինէ
իքի տէֆա թօք աթմըշ օլմադէ,
Թրանսըզ ամիրալը պուլունտա մօլաեք
Թրանսաեա պէեանը մաագէթէթ ի-
տիմէսին թալէպ իտէճէք տիր:

Գրօնշթատ, 24 յուլիս. - Պիւճիւմ-
լէ խանէ վէ մաղաղալար պայրադ-
լար իւէ թէգեթին իտիմիշ տիր:
Բէթրէսպուրկ, Բէթէրհօֆ վէ Ու-
րանիաում շէհրիլէրինտէն վաբօր-
լարա պիր չօգ սէյիւրճիլէր կէլմիշ
տիր: Լիման տալիլինտէ պուլունտա
պիւճիւմլէ վաբօրլար եէշիլ պայրադ-
լար վէ Րուս վէ Թրանսըզ պայրադ-
լարը յա թէգեթին օլունմուշլար տըր:

Սաաթ տէօրթտէ Թրանսըզ մօ-
նանմաը կէօրիւնմէեէ պաշլամըշ,
վէ տէրհալ իսթիգպալինէ կիտէն
վաբօրլար թարաֆընտան իհաթա
օլունմուշ, վէ հուրա՝ վէ եաշաը՝ն
Թրանսա սէտալարը յա սէլամանմըշ
տըր: Մուշիգալար Մարսէյեէզ մար-
շըն իճրա իլէմիշլէր տիր: Տօնան-
մա Գրօնշթատ լիմաննա ահէսթէ
ահէսթէ վէ թէրթիպի աթի իւզրէ
վասըլ օլմուշ տուր: Էվվէլ էմիրտէ
Լանս, պատէհու Մարէնկօ, Բէկէն,
Մարոս վէ Թօրիօ նամ սէֆալինի
հարպիեէսի ալգըշլար իլէ գապուլ
օլունմուշ, վէ Րուսիա սէֆալինի
հարպիեէսի գարշընտա լէնկէրէն-
տազ օլմուշլար տըր:

Բարիս, 25 յուլիս. - Սօն պէշ սէ-
նէ իշին իճրա օլունտա թահրիլի
նուֆուստան անաշըլտըղնա նէզա-
րէն, Թրանսա էհալիսի 38 միւսն
95 պին 150) նուֆուսա պալիզ օլ-
մուշ, եանի 1886 սէնէսինէ նիս-
պէթլէ Թրանսա էհալիսի 208 պին
584 նուֆուս գատար ալթմըշ տըր:
Պէլտէլէր էհալիսի արթմըշ իսէ տէ,
քէօլլէր էհալիսի էքսիլմիշ տիր:

Բարիս, 25 յուլիս. - Բարիս մէճ-
լիսի պէլէտիսի՝ Թրանսըզ տօնանմա-
սընըն Րուսիատա մազհար օլուն-
ղու հիւսնի գապուլմիւնասիպէթիլ-
լէ Բէթրէսպուրկ մէճլիսի պէլէտի-
սինէ տօսթլուգ վէ մուհապպէթ
պէեանընը հալի պիր թահրիլթաթ
իրապինէ իթթիֆադը արա իլէ գա-
րար վիլմիշ տիր:

Վիէննա, 25 յուլիս. - Նաեէ Թրա-
եէ Բրէսէ զաղէթաընըն մալիւմա-
թընա նէզարէն, Րուսիանըն Պիւք-
րէշտէքի սէֆիլի սապըդը Մ. Հիթրօ-
վօ՝ տէվլէթի միւշարիլէհանըն թէհ-
րան սէֆարէթինէ թալիսի օլունա-
ճադ տըր:

Պէլլրատ, 25 յուլիս. - Գրալ Ա-
լէքսանտր բէտէրի գրալ Միլանա
եազտըղը պիր մէթուպտա, Բարիս
էհէրլինի զիեարէթ իտէճէկինի, վէ
Բարիստէն միւշարիլէյ իլէ պէրա-
պէր գապընճալարա կիտէճէկինի
պէեան իլլէմիշ տիր: Գրալ Ալէք-
սանտր հաղրէթլէրի պու սապահ
Բէնիեէ կէլիպ զաեէթ մութանթան
պիր սուրէթտէ գապուլ օլունմուշ,
վէ սէրալ թրէնլէրինտէն պիրինէ
րաքիպէն Բիէֆ շէհրինէ աղիմէթլէ
եօլունտա տէվամ իլլէմիշ տիր:

Բէթրէսպուրկ, 25 յուլիս. - Տիւն-
քի կիւն Թրանսա սէֆարէթիանէ-

սինտէ իթա օլունտա զիեարէթտէ
էլի նէֆէր տալէթլի վէ էգճիւմլէ
կրանտիւգ Ալէքսի իլէ պահրիեէ,
տալիլինէ վէ թիճարէթ նազըրլա-
լը վէ խարիճիեէ նազըրը մուշլինի
հաղըր պուլունմուշլար տըր:

Թրանսա սէֆիլի Մ. տըր Լապու-
լէյ Ջար հաղրէթլէրինի վէ կրան-
տիւգ Ալէքսի տալիլ Մ. Գարնօ ճէ-
նապլէրինի սըհէթլէրինէ վէ Թը-
րանսըզ տօնանմաընըն շան ու յէ-
րէֆիլին օլարադ իտարէի ագտահ
իթմիշլէր տիր:

Լօնտրա 25 յուլիս. - Կըլաաթօն
թարաֆտարանընտան Մ. Պրան եա-
լընըզ 3719 լէյ իսթիհալ իտէն վէ
մուհաֆազաքեարան ֆըրգաընա
մէնսուպ օլան Մ. Տօնանա գարըշ,
3977 լէյ իլէ մէպուսլուղա ինթի-
խապ օլունմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Տիեարպէթի վիւսէթի վալիլի
Պաղտատ վալիսի սապըզ Սըրրի բաշա
հաղրէթլէրինէ:

Պաղտատ վիւսէթի վալիլի Րիւթ-
պէյի սալմիլի վէզարէթլէ Տիեարպէթի
վիւսէթի վալիսի սապըզ Հասան պէյ
էֆ. հաղրէթլէրինէ:

Պաղ սէրաքէթի սիւարի տալիլի
պաշ քեաթիլի իսլիտ պէյի Րիւթպէյի
ուլէա սընթը սանիսի:

Սուրիէ վիւսէթի մէթուպի գալի-
մի միւսէյիլի էմին էֆ. եէ Րիւթպէյի
սանիէ սընթը միւթէմալի:

Էնգաճը վէ քիսեակի Մանի էֆ. եէ
Րիւթպէյի սանիէ սընթը միւթէմալի:
Թրապիզն խանէտանընտան Սուլա-
լըզաթէ Բէրթէվ էֆ. եէ Րիւթպէյի
Ֆիլէյի միւթիլիսի, վէ Օրտու էլրա-
ֆընտան ինգիլէտարգաթէ Ահմէտ պէյի
Րիւթպէյի սանիէ սընթը սանիսի:

Հալէպ իսթիլիսի մազէմէսի ճէզա
տալիլիսի Րիւթպէյի՝ Տիեարպէթի պի-
տաեէթ մազէմէսի ճէզա տալիլիսի
Րիւթպէյի Րիւթպէյի էֆ. եէ:

Տիեարպէթի պիտաեէթ մազէմէսի
ճէզա տալիլիսի Րիւթպէյի՝ Գալսէրիեէ
միւտտալի ումուլի մուշլինի Մէթթէ-
պի հուգուգը Շահանէ մէզգուլարըն-
տան Սընթը էֆ. եէ:

Գալսէրիեէ սանճաղը միւտտալի ու-
մուլի մուշլինի Մէթթէպի հուգու-
գը Շահանէ մէզգուլարընտան Ապ-
տուլլահ Ալիլի էֆ. եէ թէվիհ:

Միւշարիլէ իզգամտան տամաշ Զիւս-
նի բաշա հաղրէթլէրինէ գըտմ վէ լի-
եաթաթընա մէպին մուրասսա նիշաը
ալիի Օսմանի:

Մուսուլ վալիսի Ապտ էլ Գատէր Բէ-
մալի բաշա հաղրէթլէրինէ Կիւնի Րիւթ-
պէտէն Մէճիլի:

Իքիսնի ֆըրգի Նիւմանուլ գօման-
տանը ֆէրիգ Բիգա բաշա հաղրէթլէրի-
նէ ալթուլ Լիեաթաթ միտալարը:

Սատրազամ հաղրէթլէրինի կէլիլէ-
րի հանըմ էֆ. լէր իլէ Մըսըրը Ծաթմա
վէ Ջէպիտէ հանըմ էֆ. լէրին քէրիմէ-
լէրի էֆ. լէրէ 2 նճի Րիւթպէտէն Շէ-
ֆադաթ:

Թրապիզն նուֆուս նազըրը Մուսթա-
ֆա վէ բօսթա միւտտիլ Բալիֆ էֆ. լէրէ
Կիւնի Մէճիլի, վէ Հաճի Դանի էֆ. եէ
Կիւնի Օսմանի:

Բէթրէսպուրկտա Օբէրա էմբէրիալ
պէրապէնտէսի սապըզ Մ. Բիէր տը Սի-

լօրտէսքիեէ Սանաի միտալարընա պէ-
րապէր 3 իւնիւ Մէճիլի:

Իթալիա տէվլէթիին Տէրիսաաթէթ
սէֆարէթի խըտմէթի քիթապէթիտէ
պուլունտուղու հալտէ. շիմոի տէվլէթի
միւշարիլէյանըն խարիճիեէ տալիլիսի-
տէ իսթիլիստա օլունմադտա օլան Մ.
Մէտէլտը Նօֆօեէ 3 իւնիւ Րիւթպէ-
տէն Մէճիլի նիշաը զիշաշլարը իհսան
պուլունմուշ տուր:

Թրանսա տէսթիկեալարընա սի-
բարը օլունտուղու եազտըղընըզ
զըրհը գըրուալէօրտէն պաշգա, տի-
կէր էթի գըլթա զըրհը գըրուալէօ-
րիւն ինշաը սիբարը իտիլէճէկի ի-
շիտիլմիշ տիր:

Սէլանիք էհալիսի թարաֆըն-
տան պու քէրիլէ մէրճիլի ալիսինէ
թագաթի օլունտա պիր արգուհալ-
տա, շէհրի մէզքիլարտէ պուլունտա
խանլարըն պիր թադըմ պուլաշըգ
իլլէթլէր հասըլ իտէպիլէճէքլէրի
պէեանընա պուլունտըն իլլաը իս-
թիլիստա իտիլմիշ տիր:

Էլէթթիք գուլվէթիլի հա-
րէթէթ իթմէք իւզրէ, Թէլէկրաֆ
վէ բօսթա նէզարէթի ֆէնն միւ-
տիրի մուշլինի Րիւթպէյի էֆ. թարա-
ֆընտան զաեէթ զալիլի պիր մուշ
վաբօրու ինշա օլունմադտա տըր:
Իշպու վաբօրու պօլու 26 գատէմ,
վէ էնի 5 գատէմ օլունպ, քէրէսթէսի
մալմօն աղաճընտան տըր: Մաքիսա-
սը 7 պէյիլի գուլվէթիլիտէ օլունպ,
սաաթտա 9.10 միւլ ալաճադ տըր:
Իշպու վաբօր պիր գաշ կիւնտէն
իլլալ իտիլէճէք տիր:

Պօնա էհալիլիսիտէն 40 խանէ
խալը՝ մէմալիք Շահանէեէ կէլ-
մէք իւզրէ եօլա չըգմըշլար տըր:

Շէհրի էմանէթիլ իսթանպօլ
վէ Սօսիլէթի ժէնէրալ պանգալա-
րընտան պիր իսթիլիքաը ագա իտէ-
ճէկինտէն, օլ պապտէ իպթիտար
օլունտա միւշաքէրաթլէրին հիւսնի
իլլալմա պուլունտա պուլունտու-
ղու իշիտիլմիշ տիր:

Կատարազամ հաղրէթլէրինէ Ա-
վսթրիա տէվլէթի թարաֆընտան
իլալ վէ իհաա գըլընտա Սէլթէ-
թիլին նիշաընըն գապուլ վէ թաա-
լիլինէ իրաաթի Շահանէ չէրէֆա-
սըր պուլունմուշ տուր:

Էվվէթի կիւն սատարազամ հաղ-
րէթլէրիլի Շուրաի տէվլէթ Րէյի-
սի վէ խարիճիեէ նազըրը Սալիտ
բաշալար հաղարաթը մապէյի Հիւ-
մանուլա աղիմէթ իթմիշլէր տիր:

Գուրպան պալարամը միւնասի-
պէթիլի ֆալիլիսալարը նէզտինէ
կիթմիշ օլան էտիրնէ մէթէպի ա-
քէրի չալիլտանընա ճէպի Հիւմա-
եանտան պիրէր մահիլլէրինէ
մուտալիլ իհսանը Շահանէ վուգու
պուլունմուշ տուր:

Իմամ վէ մուլթարալարըն մա-
հէլլէրի սէքէնէսինտէն վէֆաթ
իտէն պիր քիմէնին վէֆաթը հադ-
գընտա տալիլի սըհէթիեէ իթա
իտէճէքլէրի իմուլապէրլէրտէ,
միւթէվէֆանըն սինի իլէ խաթա-
լըղըն նէվինէ տալիլ տալիլ մալիւ-
մալ վէրմէլլէրի էմր օլունմուշ տուր:

Իրան թէնպէթիսին մէմալիքի
Շահանէտէ Թաթըլմաը հադգընտա
ալընտա մալիւմալ վէթէ, թիւճ-

ճարտան Հաճի էվլիա նամ չալա
եէմէն վէ Հիճազ վիւսէթլէրինտէ
թէնպէթի ֆիլուլթուլ իլլալալ
իթմիշ, վէ Սուրիէ վէ Պաղտատ
վիւսէթլէրի տալիլիտէ թիւլիլին
ֆիլուլթուլ չիմոիքի հալտէ թէն-
պէթի Րէթիսին մէրքէլի իտարէսի-
նէ միւնհասըր գըլընմըշ օլունպ, ֆա-
գաթ մէմալիքի Շահանէնին տիկէր
ճիհէթլէրի իլլին, թէնպէթի ֆի-
լուլթուլ Տէրիսաաթէթ իրան
թիւճաընտան Հաճի Հապիպ է-
ֆէնտի իլլալալ իլլէմիշ տուր:

Վիէննա խանէնտէ ճէմիլիքի
կէլլէրտէ Տէրիսաաթէթ վուգու
պուլունտա զիեարէթլիտէ քէնտիլլէրինի
գապուլ իթմիշ օլան գալիլի ապա-
սընա, մէզքիլար զիեարէթլէ իսթը-
րէ օլմադ իւզրէ իսթիլմիշ
օլունտա միտալարալարտան պիրէր
տանէ կէօնտէրմիշ տիր: Մէզքիլար
միտալարալար իլէ պէրապէր պիրէր
մէթթուպ պուլունտա, պուլունտա
տալիլ ճէմիլիքի մէզքիլարէ, Տէ-
րիսաաթէթտէ կէօրմիւշ օլունտա
իշթիլալմաթը, վէ թարաֆը հաղրէ-
Շէհրիեարիտէն էրգան պուլունտա
էլլալալ ճիհանտէթէմաթը ալա ու-
նուլ մաեաճաղը իշաը գըլընմըշ տուր:

Սալթանաթը Սէնիյեէնին Սօ-
ֆիա գալիլիսիլի պաշ քեաթիլի
Րէյիտ պէյ էֆ. պիր գաշ հաթիլա
իլլին մէզգուլիլիք իսթիլիսալ իլի-
միշ օլունտա, եազընտա Տէ-
րիսաաթէթլէ կէլլէճէկինտէն, էմանի
ղալպուպէթիլիտէ Թիլիպէ գալիլի
իլիլ քեաթիլի իպրահիմ Թէլիհի
պէյ իճրալ վէքեալէթ իտէճէք
տիր:

Էվրօպաա գահվէ ֆիեալթը
պիլիսիպէ իսթէ գօլմուշ տուր:

Րէթի միւտտիլ ումուլիսի Մ.
Օպունտուլ Բարիստէ միւթէլէք-
թիլ Բօրթիլէզ Րէթի իտարէսի ա-
գալըղնա ինթիլիսապ օլունտուղու
իշիտիլմիշ տիր:

Մալթէրէ խաթալանէսինտէ
չալըլմադտա օլան 117 եալընտա
Ջիհնի Պապա իսթիլիտէ պիր քիլի՝ պու-
քէրէթ էքֆաթ իթմիշ տիր:

Կէլլէն բաղար իլլէթիլ կիւնիւ
իզմիրտէ պիր զէլլէլէ վուգու պու-
լունպ, 5 սանիլ տէվամ իթմիշ տիր:

Չուլա թիւճաընտան կէտիլ
Բաշաա մուգիմ օլան վէ զէվէսին-
տէն ալըլմըշ պուլունտա Գրիգոր
Ջէրէքլան նամ քիմէն 60 եալընտա
օլարադ քէնտի քէնտիսինի թէլէթ
իթմիշ տիր:

Մէրգուլ, պիրիլթէնալալալալ
օլունտա քիւլիլ օլունտա պա վա-
սիեէթ 90 իրա թէրք իլլէմիշ տիր:

Տիւն Գէօրգիլիսի Գալաթա
ճիհէթլիտէ էրմէնի բաթիլիլ Րիւթ-
պէթլու էֆ. հաղրէթլէրինի Րաքիպ
օլունտա. արապանըն պարիլլէրի
գաեարադ արապանըն տէվրիլիլի
վէ Աղիլիեէ գալարալունտան զա-
պիթան վէ աքէր եէթիլլէրէք,
բալթիք էքէնտիլին սալիմէն արա-
պաա չըգալըլալ գալարալալ կէօ-
թիլիլիլիլիլ, վէ էքէնտիլ միւ-
շարիլլէյին օրատա պիր ազ իսթի-
րահաթտան սօնրա իգալմէթկեա-
հընա ալլաթ իլլէթիլի իշիտիլմիշ
տիր:

—Հոմանտ էշգրեւսընը չէգալէ-
թի թէրքէ հիւքիւմէթի Սէնյէ-
նէ արգը իթաւթ, վէ պու իթա-
թընտ սատըգ գալարադ քէնտի-
լէնէ լայեին օլունան մահէլէր-
տէ զիրաւթ վէ սէնաի իլէ մէշղու-
լ օլաւադլարընա, վէ իշլէրինտէն ի-
թաւթսըղըգ իտէն օլուր իտէ,
թութուպ հիւքիւմէթէ թէսիմ ի-
տէնքէրինէ տալիւր եէմին իթաիք-
լէրի Պասրա զազէթասընտա օգու-
նու տուր:

—Էտիրնէտէ չըգան ճէրիտէ զա-
գէթասընտա օգունտուղունա կէ-
թէ, Ձէվիրմէնի օղլու նամ չազընըն
թահթը գոմանտասընտա պուլունան
էշգրեւս ֆորդասը Գրեմալի գազա-
սընտա Ձիպուգլու գարիեհէսի միւ-
թէպէրանընտան Սիմիտի օղլու իս-
մալի նամ չախսը տաղա գալար-
ըպ, պէտէլի ինէլաս օլարադ 1500
լիրա իսթէմիլ, վէ Գրեմալի հիւ-
քիւմէթինտէն մէշղուր ֆորդա-
թաւադիպ իշին ժանտարմա վէ իս-
թիեհէլէր կէօնտէրիմիլ օլտուղու
հալտէ, չէնտ կիւն ագտէմ ը-
յիսի էշգրեւսըն ագրապասընտան
Բէնէպ պինի Սալիհ նամ քիմէնին
պիր ան էվվէլ, իսթէնիլէն մէպա-
ղըն կէօնտէրիմիլէն հալի մէվ-
գուֆ թարաֆընտան պիր մէթու-
պու համիլ օլտուղու խապէր ալըն-
մաղլէ, մէրգուլ տէրտէսթ վէ իս-
թիեհէպա իտիմիլ, վէ հայտուտա-
ըն Գարլը գալաքանլարընտա օլ-
տուգլարը, վէ քէնտիսին օլատա
պէթէնէնքէրի անլալըմը, վէ
տէրհալ մահէլի մէշղուրէն ժան-
տարմալար կէօնտէրիլպ, էշգրեւս
իլէ միւսատէմէ վուգու պուլմուշ,
վէ թարաֆէյնտէն թիւ ֆէնքէ մու-
գապէլէ իտիլտիքտէն ոսըրա, հայ-
տուտար, գարանլըգտան պիլիս-
թիֆատէ վէ մէվգուֆու թէրքէ
ֆիրար իթմիլէր տիր:

Իշպու միւսատէմէտէն սօնրա,
էշգրեւստան Տէտէ օղլու վէլի էլ-
մալը գարիեհէսինտէ քեպլին իանէ-
սինէ ալտէթ իթմիլ օլտուղու հալ-
տէ, ժանտարմալար էվլին մուհա-
սէրէ իլէ թէսիմ օլմալըն իսթար
իթմիլէր, լաքին հայտուտը մէր-
գուլ ժանտարմալարա աթէշ իթ-
տիկինտէն, պուլնար տա մուգապէ-
լէի պիլմիսլէ մէճպուր օլմուլար
տուր, Պունուն իւզէրինէ մէրգուլ
աիդու կիրիֆթ վէ թէվգըֆ օլուն-
մու տուր:

Էմրի թէադիպէ տէվամ օլունու-
եօր իմիլ:

Տաւա վէթիլէրինտէն իսալիկ էֆ-
նին գաթիլի Արմենակ վէ ընթիւր
ֆիրարի Մեղընուն պիլինի մու-
հաքէմէսի էվվէլէն իճրա վէ թա-
րաֆէյնին իտիտի վէ միւտաֆա-
թը իսթիմա իտիլէրէ, միւթթէ-
հիմ վէթիլի Արմենակըն սինին հա-
գընտա իթիլար իթմէքէ, օ ճիհէ-
թին թահգըզը զըմընտա պաղըլ-
էնյի մուհաքէմէ էէվմի աթէրէ
թաւալիք իտիլմիլ իտի:

Գաթիլ Արմենակըն վէճահէն վէ
ընթիւր Մեղընուն զընապէն էվ:

վէլի կիւն սօն մուհաքէմէլէրի
Մահթիլէի ճիւստէթալէ իսթիլէթ
գըլըմ չար:

Թարաֆը ըրեւսթիտէն Բաթրի-
լանէիէ հաղըլան թէգըրինէն ճէ-
վապընտա, Արմենակըն 10 էշգրեւս
օլտուղու պէտէն իտիլմիլ իտուկին-
տէն, մուհաքէմէլէն իսթիմա պու-
տուղու թէֆհիմ իտիլէրէ, հէյ
էթ միւզաքէրէ օտաւան չէթիլպ
իճրաի թէգէքըրտէն սօնրա, միւ-
րիմիլէթիլէրին թահթը գարարա
ալմը, վէ ճէգա ճիհէթին իտիլ
միւզաքէրէ իտիլէրէ, Արմենակըն
պիթթասալմուր իսալիկ էֆ-նի
գաթիլ իլէտիկի սապիթ օլտուղու-
տան, Գանունամէի Հիւմաեուսըն
170/նէի մատտէսի մուհիպինէ ի-
տալընա վէ ընթիւր ֆիրարի Լե-
նուն տալի շէրիքի ճիւրմ օլտու-
ղու անլալըմը օլտուղունտան, 3
սէնէ քիւրէկէ գօնուլմալընա վէ
հուգու գը մէտէնիլէտէն իսթիլ-
նա միւթթէֆիգէն գարար վէրի-
միլ տիր:

Արապկիր մէրքէրինտէն՝ Էրմէնի
միւթթէպէրանընտան 17 իւզաքը հա-
լի օլարադ Թաղվիմի վէգալի զա-
գէթասընա չէթիլէն պիր թէլէկրաֆ-
նամէտէ, գաթիլ ու թէլէֆ իտիլմիլ
օլան բօլիս Եուսուֆ էֆ-նին մատ-
տէի գաթիլինտէն տօլաքը Արապկիր-
տէ պուլունան Էրմէնիլէրտէն տէրթ-
տէ պիրինին Մամուրէթ իւլ Աղիգ
(Խարբուլ) վիլաեթինէ կէօթիւ-
րիւլիւկիւ Արեւելք վէ Հնչակ զա-
գէթալարընտա հաղըլմը իսէ տէ,
պու նէշրիեթըն տօղլու օլմաեղպ,
մէշղուր գաթիլ մատտէսինտէն տօ-
լաքը ուլղունսուգ թագըմտան օլան-
լար ճէլպլէ իճրա գըլընան թահ-
գըգաթ նէթիճէսինտէ, ֆիրիլ
գաթիլին ֆիրարտա պուլունան էթ-
մէքի Դանիէլ, պօյաճը Աղապէկ,
Ձարլը օղլու Դրիգոր վէ Պալմաթ
օղլու Յակոբուն իրթիքեպա իլէտի-
կի ալընան տէլալի սիպուլիեթ իլէ
միւթթէթ թապիլպինին բարբօր
վէ ատիլէն միւտտաիլ ումուլի
մուալիլինիլինին իթհամաթէսի իւ-
զէրինէ, միւթթէնթիլիգտէն գա-
րարանաթ թանգիմ օլունուպ, նազլ
վէ թէվգիֆ միւզաքէրէսիլէ մու-
հաքէմէի ալէնիեթսի իճրա օլուն-
մադ իւզըն մէրքէրի վիլաեթ թէվ-
գըլթիւսանէսինէ նազլ իտիլտիլէրի,
վէ էլիեթմ պու իւշ չախտան պաշ-
գա պու մուտտէտէն տօլաքը Էր-
մէնի միլէթինտէն մէվգուֆ քիմսէ
պուլունամաղը իւշ գըլընմը տուր:

ԳՈՒԼԵՐԱ

Պուլալըգ իլէթիլէրտէն պիր կէօնա
վուգուաթ օլմաղըլ՝ Մամուրէթ իւլ
Աղիգ, վէ յուլիս 11 տէ Հալէպտէ գօ-
լէրտան 18, 12 տէ 19, վէ 13 տէ 28
վէթիեթ օլտուղու, վէ Անթաքիա իլէ
Հարիմտէ վուգուաթ օլմաղըլ, վէ
յուլիս 10 տա Մէքէտէ գօլէրտան 31
վէ 11 տէ 262, վէ 12 տէ 217 վէ 13 տէ
151 վէ սալի իլէթիլէրտէն 9, վէ ձիւ-
տէտէ յուլիս 12 տէ 15 վէ 3տէ 18 վէ-
թիեթ վուգու պուլունուղու ալընան
թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլալըմը տուր:

ԹԻԻՃՃԱՐԻԵԷ

Բիւսցամըղըն աշվալը ումուլի-
երիլնէ պիր գալ վաղըմտան պէ-
րու միւշահէտէ օլունան տուրկուն-
լուգ, պու հաֆթա տալիս հիւք-
ֆէրմա օլմուշ, վէ չայեանը գայտ
ու թիլգըտար թէպէտտիլաթ կէ-
թիլմէմիլ տիր:

Պու հաֆթա գարիլնտա 5000 քի-
լէ սէրթ պուլալալ վիրուտ իթմիլ,
վէ սաթըլ՝ էլտէ մէվճուտ մալ իլէ
պէրապէր 15,000 քիլէնէ ընթիւ օլ-
մուշ, վէ Բուսիլի վէ Էտիրնէ մալի-
նին պէհէր գրիեթիլնին սաթըլ ֆի-
եթթը 36-37 բարա վէ Թէթիլ-տա-
ղը վէ Սամուն մալիլին պէհէր քի-
լէսի 11-11 պուլուգ զուշ բա-
տէլէրինտէ պուլունմուշ տուր:

Պու հաֆթա 4000 քիլէ եուշադ
պուլալալ կէլմիլ, վէ պու մալտէն
վուգու պուլուն սաթըլ՝ մէվճուտն
պիր գըսըլ իլէ պէրապէր, կէլէն
հաֆթա ֆիւթաթըլալ 1000 քիլէնէ
բէյվէսթէ օլմուշ տուր: Էլտէ մալ օլ-
մալալ վէ մէվրուտաթըն ֆըգտա-
նը կիրգա վէ աղիմա պուլալալ
իւզէրինէ ալաղուլթա վուգու պուլ-
մալալըն ինթաճ իթմիլ, վէ պու
սէպէպտէն տօլաքը մըլըր, արբա,
չալտալ, եուլաֆ տալիս սաթըլալա-
մը, վէ քէքէ իւզէրինէ ընթիւ
մուսմէլէ միւշահէտէ իտիլմիլ տիր:

Ունա կէլինէ, պու հաֆթա 6500
չուվալ Օտէսա, 2000 չուվալ Իպ-
րայիլ վէ 300 չուվալ Սամուն մա-
լի օլարադ, 8800 չուվալ մալ կէլ-
միլ, վէ Սամուն մալինտէն մա-
տալալալ պէրապէր, էլտէ պուլուն-
ան մալտէն 9000 չուվալ էլտէն
չըգարլմը տուր:

Յասուլեա, նօհուտ, պաղա,
սիսամ, իսալալ, քէթէն լթօսու-
մու, քէնտիր, վէ բամուգ եաղա-
րըլա գուշ օթու բիւսցամընտա
հիշ մուսմէլէ կէօրիլմէմիլ տիր:

Պալլըմա իրարաթ էմթաամըղա
կէլինէ, պու հաֆթա գըլէսի
100-105 զընտան 7 սանտըգ թէլ-
քէլ Կէյվէ, Նալլընան, գըլէսի
101 զընտան 6 սանտըգ էսկի
մահուլ թէլքէլ Գարահիսար, գըլ-
էսի 77 զընտան պիր սանտըգ
էսկի մահուլ չըգընթըր օլարադ
14 սանտըգ աֆիս, գըլէսի 4
զընտ 30 բարատան 103 չուվալ
Գայսէրիեթ, գըլէսի 4 զընտ 10
չուվալ իւսիլիւպ մուլի օլարադ 113
չուվալ ճէհրի, գըլէսի 20 պու-
լուգ զընտ 11 չուվալ պէեպ
Գայսէրիեթ, գըլէսի 19-20 զընտ-
տան 38 չուվալ պէեպ Նիլտէ, գըլ-
էսի 10 պուլուգ զընտ 5 չուվալ
պիրինի նէվ Նիլտէ, գըլէսի 11
պուլուգ 12 զընտ 5 բարատան 14
չուվալ սարը վէ բարադ սարը Է-
վէրէք վէ Գայսէրիեթ քի, ճէման
էէքիւն 68 չուվալ քիթթէ ֆիրուլթ
օլունմուշ, վէ թիֆթիլ իլէ իսալ
իւզէրինէ էհէմիլէթսիլ մուսմէլէ
կէօրիլմիլ տիր:

Պու հաֆթա իրէք բիւսցամըն էրէ-
յիճէ ընթալը իտիլ Սաթըլ՝ գըլ-
էսի պիր իրար օմանիեթ 7 պալ-
եա ալէա Գիւթաիս, գըլէսի լի-

րաի օմանի 109 զընտ 57-75 զը-
րուշա 5 պալեա ալի Գիւթաիս,
գըլէսի 125-127 զընտ 4 պալեա
իթալիա իրէկի, վէ գըլէսի 25-27
ֆիւթալ 20 տէնկ իրան իրէկի
ընթիւ օլմուշ, վէ Ձին իրէկի իւ-
զէրինէ տալիս էրէյիճէ մուսմէլէ
կէօրիլմիլ տիր: Գիւթաիս վէ
իթալիա իրէկի էլտէ հիշ մալ գալ-
մալը, վէ իրան վէ Ձին իրէկիտէն
էլտէ գալան միգտար ճիւզի պու-
լունմուշ տուր: Պու հաֆթա գար-
ֆընտա 30 վարիլ Օլատօլֆա, 25
վարիլ Սուլէնսքի կէլմիլ, վէ պու
մալլէր իլէ պէրապէր 20 վարիլ պի-
րինի Նօման սաթըլմը տուր:

Գանթօրիէ էմթաամընա կէլինէ,
պու հաֆթա գարֆընտա կէլէն
հաֆթա ֆիւթաթըլալ 600 չուվալ
գահվէ վէ 3500 չուվալ Թրիէսթէ
չէքէրի սաթըլմը, վէ 5000 չուվալ
Բանկօն բիրինի կէլմիլ իսէ տէ,
պուլուն 2500 չուվալ 116 զընտ
օլարադ էլտէն չըգարլմը տուր:

Կէլէն հաֆթա ֆիւթաթըլալ 500
սանտըգ Յուրիլէ մուսու սաթըլմը,
վէ կաղ իւզէրինէ ընթալը մուսմէ-
լէ կէօրիլմիլ տիր:

(Թիւսթիթ Օտալը զազէթասը)

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻԹԷ

ԹԷՁԵԻՏԻ ՆՈՒՖՈՒՍԱ ՊԻՐ ՁԱՐԷ

Յրանտա Իզէր էեալէթի տա-
լիլինտէ քեպլին Մօրէսթէլ գա-
ղասընա թապի Եարէթ նահիլէ-
սի միւտիրի 1890 սէնէսի զարֆըն-
տա նոհիլէյի մէշղուրէ սիճիլի
նուֆուսընա հիշ պիր վէլաեթ
գայտ օլունմաղընը կէօրմէսի իւ-
զէրինէ, նահիլէն քէօլլէրինէ աթի-
տէքի մէալտէ պիր պէեաննամէ
կէօնտէրմիլ, վէ պունու միւնաաի-
լէր վասըթասըլալ տալի իլան իթ-
տիրմիլ տիր:

ՍՈՒՐԵԹԻ ՊԵՆԱՆԱՄԷ

Պիգ զի Եարէթ նահիլէսի միւ-
տիրիեթ, 1892 սէնէսինտէ տիւն-
եաա սաղաւմ պիր չօնուգ իկէթի-
րէնէք օլան հէր պիր գատընա 100
ֆրանկըգ պիր իբրամիլէ վէրէն-
կիմիլի իլան վէ պէեան իտէրիգ:
Իշպու իբրամիլէ՝ վէլաեթ վու-
գուլինին տալիլի պէլէտիեթտէ ի-
լանընտան սէրիլ կիւն սօնրա թէէ-
տիեթ օլունաճաղ տուր: Եէնի տօ-
ղան չօնուղուն բէտէր վէ վալիտէ-
սի ագալի պիր սէնէտէն պէրի նա-
հիլէն տալիլինտէ իգամէթ իթմէ-
լի, վէ չօնուգ տալի վէլէտի մէշ-
րու օլմալը տուր:

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

ԵԱԽՈՏ

ԽԱՅԻՆ ՎԱԼԻՏԷ

Ղազէթամըղտա թապ իթմիլ օլտու-
ղու մուլ իշպու բօման տէրթ ճիւտ
օլարադ, ալըրճա նէշր իտիլմիլ օլտու-
ղունտան, մաթաամըղտա սաթըլմադ-
տա տուր:

ՍԱՀԻՊԻ ԽՄԹԻԵԱՎ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԵԹԱ

8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ՍԱՐՐԱՔԻԵՒ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ	
Գալաթա 15 յուլիս	
Գ. ումուսի 13 դար.	20 09
Գ. յուլիս 15 աշուտուպը	20 09
Իւնիֆիէ դար.	—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիֆադ	43 10
« B. Բ.	23 20
« C. Գ.	20 00
Բուսիլի շըմէնէֆէրի	70 15
Ազնէ ֆայիզի	6 00
Բաբոր	00
Հէվալէսի	32 12
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՅԼԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ	8 36
Սթանպուլ պանգասը	5 27
Սուրէթի Ժէնէրալ	5 00
Թրամվայ	5 85
Սուրէթի Ժթման պանգասը	4 26
ԱԳՁԵԼԻՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. լիրասը 100 դրուշտան	20 Բր.
Պէնեալ Մէճիտիէֆէ ֆարգը	108 00
Մէթալիք	100 30
Պէշիք	102 20
Ալթըլըք	103 00
Ինկիլիք լիրասը	109 32
Յրանսըք ալթուշու	87 39
Բուլ	89 40
Գրէմիք ալթուշու	54 45
Գարպոն գայմէսի	8 48
Թանվիլթը Օսմանի	79 12
Թանվիլթը Օսմանի	79 12

ԻԼԱՆ

Մապէյնի Հիւմանուս տիշ Թապիպի
օլուպ, ճիւղէնէ մալիւմ օլան Կրիկոր
Չամի էֆէնի տիւքքեանընը Պէյօղլուս-
տա Թընէլ մէյտանընտա Մաէթի մաղա-
զասընը գարշընտա 2 Նիւմէրուս խա-
նէնէ նազլ Խտէրէք, պու ֆըրսաթ իւն
մէքըր տիւքքեանըն տիշ Թէպալէ-
թիւնէ միթֆալիք էվրոքաքարի օլա-
րապ էն Թէպիտ ալէաթ վէ էտէվաթ վէ
մաւաթաթ ճէլալ իթմիշ օլտուղուտան,
ալթընտա տիշէրին սէրիան վէ քեամի-
լէն միւտաթաթը, վէ կէրէք տիշէրին
վէ կէրէք տիշ քէօքէրիւնէ պիր կէօնա
աղըր Հիւս օլունմաքսընը քէօքիւնտէն
իւրաճը վէ պօշ տիշէրին ալթուշ վէ
եա աք ալթուշ վէ եա սայիր մատէնի-
եաթ իւն իմալը, վէ խաֆիֆիլիլէ
պէրապէր տաեանըքըլը, վէ Թապիի
տիշէրէ պէնգէմէսի ճիւղէնէ, էվրոքա-
ճա շէօնրէթ գաղանմը վէ էն միւքէմ-
մէլ ատտ օլունմաքտա պուլունմուշ օ-
լան գաուշու նամ լաթիքտէն վէ եա
ալթուշտան օլարաք էն ճէտիտ ուսուլ
իւղըն րէգապէթ օլունմաեանաք տէ-
րէճէտէ ալէա տիշ իմալի, վէ գարա-
ւըք իւաճար իւն տիշ Թաթիլիլի գըմըն-
տա տիւքքեանըն կէլէճէք օլան գէվա-
թըն քեաֆֆէսի սիւրաթ իւն վէ քեա-
միլէն նայիլի միւրատ օլաճալըր վէ
Թապիպի միւմալիլէյ Հէր կիւն սապալ-
լաեըն ալաֆրանկա սաաթ 8 տէն իթի-
պարէն էօյլէտէն 9 սաաթ սօնրաեա գա-
տար վիզիթա գապուլ իթիպիլ քէսիր
իւլմիգտար միւլթէրիլէրիւնէ իւն օլու-
նուր:

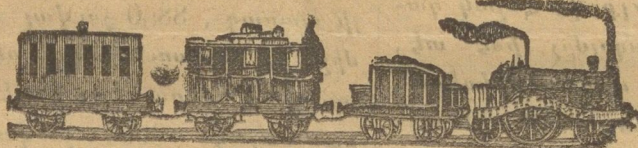
ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըրտա, էլսինէյի միւլթէլիֆէ իւն, Էանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէ, Ֆրանսըգճա վէ Բուճա զալէյա, քիթապ, րիսա-
լէ, տիւնիւն վէ ճէնալէ պիլէթէրի, գարթ ալ վիզիթ, Հէր Նէվ
իւանաթ քեաղըտըլը վէ սայիրէ զաեէթ իթմիլ, վէ միւլթէրիլէրի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալիլէն նիւպէթիլէ Հէ-
վէն ֆիեաթիլէ լմալ օլունմաքտա օլաուղու, վէ Թաշրալարտան մէք-
ըր լիսանլարտա մաթպաամըրտա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ
վաւրթա վուղու պուլաճապ սիւրաղըլաթըն ալ պիր միւտաթ գար-
ֆընտա վէ քէլալիք էճվէնիլէթիլէ ինրա իտիպա մաճէլէրիլէ իթէա-
լիլ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիւրաղըլաթ իյին, րուխսաթը րէս-
միէէսի իթիլէճալ իտիլէճալ լաղըմ կէլէնիլէրիլ իսթիլէճալը րուխսաթ
իւուսուսըն տալիլ մաթպաամըր թալաֆընտան տէրէօճաէ օլունա-
ճաղը, մալիւմ ալմէ պուլըրուլմաք իւղըն, խասսէթէն իւն օլունուր:

ԷՏԻՐՆԵՆՏԵՍԵ ԱՂԱՃՈՒՄԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221			
Պէճէր Սալը, Բէնշէնպիլի վէ ճուճա իւրթէսի կիւնէրի հարէքէթ իտէր:				Պէճէր Բազար իւրթէսի, Չարշէնպիլի ճուճա կիւնէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Ս.
Տէտէ-աղաճ . . .		Հարէքէթ	Ագշամ	Էտիրնէ . . .		Հարէքէթ	Սապալ
Ֆէրրէ . . .		12	20	Ուրլի . . .		8	8 55
Պիտիլի . . .		1	29	Գուլէլի-Պուրկաղ . . .		»	9 40
Սուֆլի . . .		2	33	Տիւլթիթ օգա . . .		»	10 15
Տիւլթիթ օգա . . .		3	31	Սուֆլի . . .		»	11 27
Գուլէլի-Պուրկաղ . . .		4	36	Պիտիլի . . .		»	12 20
Ուրլի . . .		5	19	Ֆէրրէ . . .		»	1 21
Էտիրնէ . . .		5	46	Տէտէ-աղաճ . . .		Վիւլ	2 0
		6	40				Ագշամ
		Ագշամ					



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տէրաաւտէք իլէ Բիշիշք—Չէքուհէկ արասընտա կօճառ քարիֆասը, 1894 Մայիս 1 տէն իթիպարէն

ՍԹԱՍԻՈՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																										
ՏԵՐՍԱՍԵԹ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50				
ԲԻՐԶԻԻԲ-ՉԵԲՄԵՃԸ		ՍԱՊԱՆ													ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ										ԱԳՇԱՄ			
Սթանպուլ	6 00	6 30	7 15	7 50	8 35	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 35					
Գուլ-գարու	6 09	6 39	7 25	8 08	8 43	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 44					
Եէնի-գարու	6 13	—	7 29	—	8 46	9 12	9 43	10 12	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 14	5 43	6 09	6 39	7 48					
Սաաթիլա	6 19	—	7 35	—	8 51	9 18	9 49	10 18	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 49	6 19	6 49	7 54					
Եէնի գուլէ	6 23	6 48	7 40	8 31	8 56	9 21	9 52	10 21	10 52	11 22	11 52	12 22	1 52	2 21	2 52	3 23	4 23	4 53	5 24	5 53	6 23	6 53	8 00					
Մադրի-քէօյ	6 34	6 59	8 05	8 39	—	9 06	—	10 06	—	11 06	11 36	12 05	—	2 06	—	3 04	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 36	7 06	8 11				
Այ-Սթէֆանու	6 43	7 08	8 14	8 52	—	9 15	—	10 15	—	11 15	11 47	—	—	2 15	—	3 45	—	5 15	5 48	6 15	6 45	7 17	8 20					
Բիւլիւք-Չէմէճէ	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 25	—				
		Էօյլէն																										

ՍԹԱՍԻՈՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																										
ԲԻՐԶԻԻԲ-ՉԵԲՄԵՃԸ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51			
ՏԵՐՍԱՍԵԹ		ՍԱՊԱՆ													ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ										ԱԳՇԱՄ			
Բիւլիւք-Չէմէճէ	—	—	—	7 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06		
Այ-Սթէֆանու	6 00	6 50	7 18	7 55	—	8 30	—	—	—	9 30	—	—	—	10 30	11 27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 18		
Մադրի-քէօյ	6 10	7 00	7 29	8 06	—	8 40	—	—	—	9 40	—	—	—	10 40	11 38	12 24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 48		
Եէնի-գուլէ	6 22	7 12	7 44	8 18	8 28	8 54	9 26	—	—	9 53	—	—	—	10 53	11 53	12 44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 57		
Սաաթիլա	6 26	7 16	7 48	—	8 32	8 57	9 29	—	—	9 57	—	—	—	10 57	11 57	12 48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Եէնի-գարու	6 32	7 22	7 54	—	8 38	9 03	9 34	—	—	10 03	—	—	—	11 03	12 03	12 54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Գուլ-գարու	6 38	7 28	7 59	8 27	8 42	9 08	9 38	—	—	10 08	—	—	—	11 08	12 08	12 58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Սթանպուլ	6 46	7 34	8 07	8 35	8 50	9 16	9 46	—	—	10 16	—	—	—	11 16	12 16	1 03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
ՎԻՍՈՒՆԸ																												

Հաճմի քիւլիւք էշիւա պիլա իսթիւնա Հէր գաթարտա գապուլ օլունուր: — Հաճմի պիւլիւք էշիւա կէլիւնէ պուլըր անճաք Տէրիսաա-
տէթ իլէ Մադրի-քէօյ արասընտա քեալին մէվգըլէր արասընտա ամէտիւտ իտէն իթէնիլէր իլէ նազլ վէ իրաւ օլունապիլէճէք տիւր:
ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՆՏԻՐԻԵԹԻ